

チョ・セヒ

趙世熙『こびとが打ち上げた小さなボール』との出会い

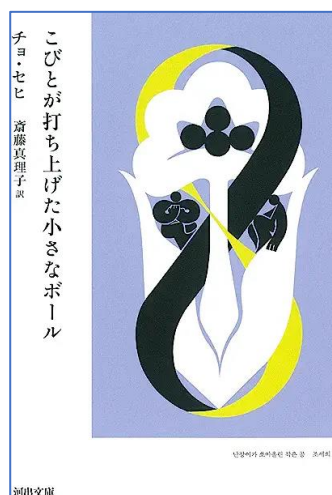
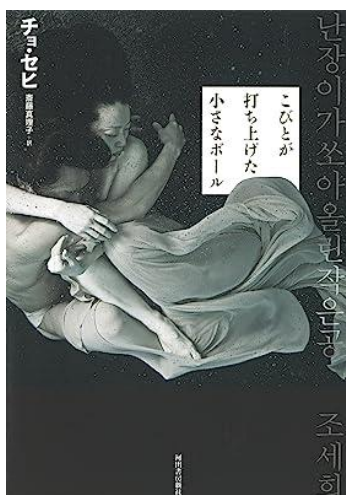
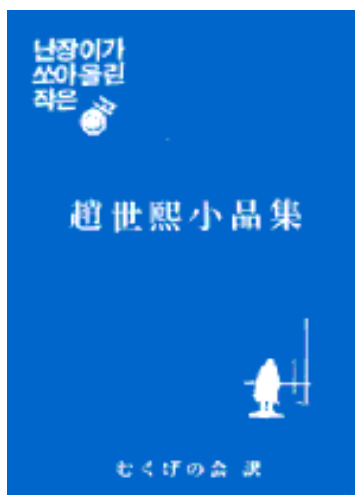
講師：翻訳家 齋藤真理子さん

日時：2023年10月17日（火）午後6時半

会場：神戸学生青年センターウエスト100 TEL 078-891-3018

（阪急六甲駅下車、線路南を西へ100メートル）

参加費：1000円（当日会場でお支払いください）



（左）むくげの会刊1980年／（中）河出書房刊2016年／（右）河出文庫版2023年7月12日

翻訳家の齋藤真理子さんは、チョ・ナムジュ『82年生まれ、キム・ジョン』などの翻訳で知られています。セミナーのテーマとなっている趙世熙『こびとが打ち上げた小さなボール』は、1970年代開発が進むソウルで底辺で暮らす人々の生活を描いた作品として韓国でよく知られていました。学生センター朝鮮語講座（俞澄子先生）のテキストとして読まれていたものを、むくげの会有志が翻訳出版することになりました。その後、むくげの会が1982年、『趙世熙小品集—こびとが打ち上げた小さな玉—』を自費出版しました。趙世熙さんと交流のあった齋藤さんは、2016年、この作品を含めた趙世熙の作品を新たに『こびとが打ち上げた小さなボール』（河出書房）として翻訳出版されました。本年7月には、更に河出書房の文庫本として発行されました。（むくげの会はセンターに事務所をおく朝鮮の歴史文化を学ぶグループ。 <https://ksyc.jp/mukuge/>）

むくげの会と齋藤真理子さんは、趙世熙小品集発行の縁で交流がありましたが、文庫本刊行を契機にZOOMでゲストディに出演していただくことが決まりました。その後、齋藤さんより是非神戸でみなさんと交流したいとの希望を受けて、学生センターとむくげの会の共催でセミナーを開催することになりました。

<講師プロフィール>

さいとう・まりこ。翻訳者。1960年新潟市生まれ。明治大学文学部史学地理学科考古学専攻卒業。在学中にサークル活動で朝鮮語を学ぶ。1991年、延世大学語学堂で学ぶ。主な訳書にチョ・セヒ『こびとが打ち上げた小さなボール』、ハン・ガン『すべての、白いものたちの』、チョ・ナムジュ『82年生まれ、キム・ジョン』、ファン・ジョンウン『ディディの傘』、パク・ソルメ『未来散歩練習』など。2015年、パク・ミンギョ『カステラ』で第一回日本翻訳大賞受賞。著書に『韓国文学の中心にあるもの』。

主催：神戸学生青年センター&むくげの会

〒657-0051 神戸市灘区八幡町4-9-22

TEL 078-891-3018 FAX 078-891-3019

ホームページ <https://ksyc.jp/>

e-mail hida@ksyc.jp

